



DANS LES RIZIÈRES

CHAPITRE XV

RÉVOLTE DE BUFFLES — L' ESSENCE
ARRIVÉE A KOMPONG-CHAM — EMBARQUEMENT
PNOM-PENH — RETOUR A SAÏGON

23 avril 1908.

Nous quittons Pougro à huit heures du matin.

Devant le moteur (impuissant hélas) trois paires de buffles balancent leurs grosses têtes ornées de cornes monumentales... j'ai beau me raisonner, je ne puis m'habituer à cet attelage incohérent et anachronique!

Le départ est plutôt de mauvais augure... Dès les premiers pas de nos buffles, nous nous embourbons dans une rizièrre et il faut le concours de tous les indigènes qui unissent leurs efforts à ceux des six nobles bêtes à cornes pour nous faire avancer péniblement, car les roues sont enfoncées dans la vase jusqu'au moyeu...



WAT NAKOR

KAPITEL XV

BÜFFELREVOLTE – DAS BENZIN

ANKUNFT IN KAMPONG-CHAM – EINSCHIFFEN

PHNOM-PENH – RÜCKKEHR NACH SAIGON

23. April 1908.

Wir verlassen Pougro um acht Uhr morgens. Vor dem Motor (leider kraftlos) schaukeln drei Paare von Büffeln ihre großen, mit monumentalen Hörnern geschmückten Köpfe. ... Ich habe gute Argumente mich nicht an dieses inkohärente und anachronistische Gespann zu gewöhnen!

Die Abreise ist eher von schlechtem Omen. ... Schon bei den ersten Schritten unserer Büffel fahren wir uns in einem Reisfeld fest, denn die Räder sind bis zur Nabe im Schlamm eingesunken, und es bedarf der Mitwirkung aller Eingeborenen, die ihr Bestreben mit jenen der sechs edlen Hornviecher vereinen, um uns mühselig fortkommen zu lassen. ...